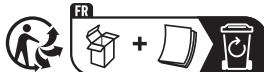


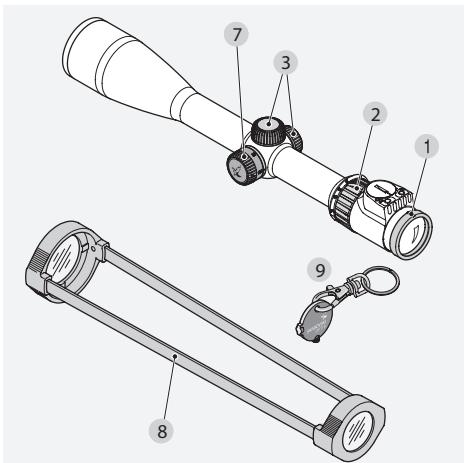
| | |
|----------------|----|
| ENGLISH | 3 |
| FRANÇAIS | 16 |
| ITALIANO | 29 |
| ESPAÑOL | 42 |

WE THANK YOU FOR
CHOOSING THIS
PRODUCT FROM
SWAROVSKI OPTIK. IF YOU
HAVE ANY QUESTIONS,
PLEASE CONSULT YOUR
SPECIALIST DEALER OR
CONTACT US DIRECTLY AT
SWAROVSKIOPTIK.COM.

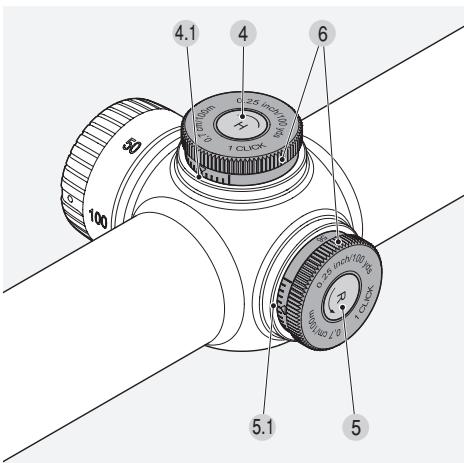


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

1. OVERVIEW



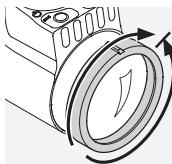
- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Dioptric correction | 5.1 Zero point adjustment |
| 2 Magnification adjustment ring | 6 Knurled knob |
| 3 Screw-on cap | 7 Parallax turret (depending on model) |
| 4 Elevation adjustment turret | 8 Transparent scope covers |
| 4.1 Zero point adjustment | 9 Coin opener (depending on model) |
| 5 Windage adjustment turret | |



2. OPERATION

2.1 ADJUSTING THE FOCUS

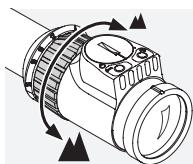
Simply turn the dioptric correction ring to achieve the best focus for your individual setting of the reticle.



First turn the dioptric correction ring all the way to the left (counter-clockwise) and then to the right, until the reticle is optimally focused.

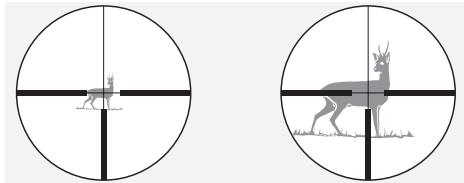
The adjustment ranges depend on the individual models. Please consult the technical data sheet enclosed.

2.2 CHANGING THE MAGNIFICATION



You can set the desired magnification by turning the (stepless) magnification adjustment ring through 180°. The scale on the adjustment ring allows simple and easy reading of the setting. The soft, ribbed covering of the adjustment ring has a nose for better orientation.

2.3 THE RETICLE IN THE SECOND IMAGE PLANE (EYEPIECE IMAGE PLANE)



If the magnification increases, then the reticle remains the same size – the size of the image is increased but not the size of the reticle.

Even for large magnifications only a little of the target is covered. The reticle can only be used for estimating the distance to a limited extent.

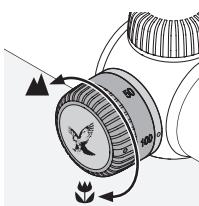
2.4 PARALLAX

Rifle scope models without Adjustable Parallax are set to be free at 109 yds (100 m) - or in the case of the BRH and BRX reticles at a target distance of 219 yds (200 m). This means that at a distance of 109 yards (100 m) and 219 yards (200 m) respectively, the image of the object aimed at and the image of the reticle are in a single plane.

Please take into consideration:

With shots at distances greater or less than 109 yards (100 m) and 219 yards (200 m) respectively, take care to position the eye carefully central to the scope. This will prevent shifting of the impact point due to parallax errors.

2.5 OPERATION OF THE PARALLAX TURRET (DEPENDING ON THE MODEL)



Using the parallax turret, you can adjust the optimum focus for every target distance thus preventing aiming errors due to parallax.

a) Quick Adjustment

The target distances are printed on the parallax turret from 50 to ∞ . Turn the parallax turret until the index point indicates the desired distance. The parallax turret also features a detent at 100 m, allowing you to feel when this point has been reached, especially in twilight.

b) Precision adjustment

Set the magnification as high as possible and turn the parallax turret until the image appears at its sharpest. Now move the eye backwards and forwards within the range of the exit pupil. If in the process the reticle moves in relation to the image, correct the distance setting until it is no longer possible to discern any difference between the movement of the reticle and the movement of the image.

3. SIGHTING THE RIFLE SCOPE IN

3.1 BASIC ALIGNMENT

To ensure perfect alignment of the scope to the rifle, have a competent gunsmith mount the scope. The reticle has been factory-set to the mechanical middle position. Prior to mounting you can check the correct position of the reticle. To do this, unscrew the screw-on caps of the elevation adjustment turret and windage adjustment turret. Now turn the respective knurled knob of the elevation adjustment turret and windage adjustment turret clockwise until it reaches the stop. Then turn the knurled knob back again counter-clockwise until it reaches the stop and count the clicks at the same time.

Halve the number of clicks and you will have the exact middle position. Repeat this procedure for the second turret.

Note:

When mounting the rifle scope onto the rifle, please make sure that you comply with the eye relief specified (see technical data sheet).

3.2 ALIGNMENT OF THE SCOPE TO THE RIFLE

If the point of impact of the bullet deviates from the aiming point, this can be easily and precisely corrected by adjusting the elevation turret and the windage turret of the scope.

Regardless of corrections, the middle point of the reticle always stays in the middle of the field of view.

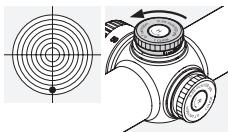
Preparations for sighting the rifle scope in:

Before sighting the rifle scope in, please make sure that the following parameters are set correctly:

- Parallax
- Diopter adjustment
- Level of magnification

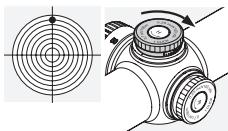
To make adjustments, simply unscrew the screw-on caps of the elevation and windage turrets.

When the shot is low



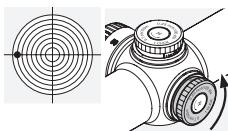
Turn the knurled knob of the elevation turret in the direction of H (counter-clockwise).

When the shot is high



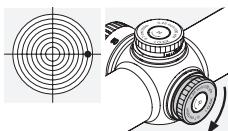
Turn the knurled knob of the elevation turret in the opposite direction to H (clockwise).

When the shot is to the left



Turn the knurled knob of the windage turret in the direction of R (counter-clockwise).

When the shot is to the right

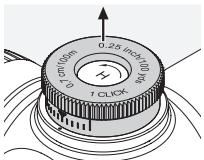


Turn the knurled knob of the windage turret in the opposite direction to R (clockwise).

The impact point correction per click can be taken from the enclosed technical data sheet or the information printed on the elevation or windage adjustment turret of your rifle scope.

3.3 ZERO POINT ADJUSTMENT

Once you have aligned the scope to the rifle, you can retain this basic setting. The scale for this is located on the respective knurled knob of the elevation/windage adjustment turret.



1. Pull the knurled knob upwards.

In this position the reticle is not adjusted when the knurled knob is twisted.

2. Turn the knurled knob until the zero point of the scale is aligned with the index point on the scope.

3. Pushing the knurled knob back down re-engages the reticle adjustment and the knurled knob. Your individual setting is now precisely adjusted as the zero point.

3.4 TIPS AND TRICKS FOR MOUNTING RIFLE SCOPES

Nowadays, there is an enormous choice of technically advanced rifle scope mounts which allow rifle scopes to be attached securely to firearms. By using the right tools and amount of effort, desired levels of stability and accuracy can be achieved. Please read the installation instructions provided by the individual manufacturer carefully. These contain detailed information about the appropriate tool to use and a few tips and tricks to make installation easier.

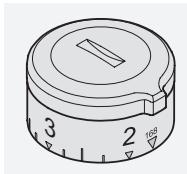
Here are a few examples:

- Depending on the type of mount (please read the particular manufacturer's instructions), when fitting the mount base it may be helpful to remove the finish from the contact surfaces, then degrease them and, when screwing the contact surfaces into place for the final time, first coat them with a suitable adhesive.
- If necessary, you could readjust the rings to make sure that the fitting is perfectly centred, e.g. by lapping the rings.
- Also degrease the clamping surfaces and inner sides of the rings and apply a suitable adhesive to at least the lower halves of the rings for complete stability when shooting.
- Please take particular care when adjusting the reticle.
- Eye relief distance:
The correct eye relief distance for the rifle scope can be found in the technical information section. Individual settings and adjustments allow users to achieve an optimum field of view and a comfortable firing position.
- Torque:
Tighten the screws for the rings on both sides to a maximum 200 Ncm (maximum 17.7 inch pounds). This ensures that the tubular bodies are not placed under unnecessary pressure and guarantees accurate, tension-free installation. To obtain the right amount of force, a torque wrench is recommended.

Under no circumstances should the rings be tightened instead of sticking together the bottom halves of the rings, which is an essential step. If you have a right and a left half please follow the instructions of the ring/mounting-manufacturer. If the right tools are used with the right amount of force and the manufacturer's instructions are followed closely, the rifle scope should require little correction when focusing in to shoot. Use the individual components to obtain the highest levels of accuracy for your chosen firearm/mount/rifle scope combination.

SWAROVSKI OPTIK provides no guarantee that the content of this page is correct, current or complete as information and products are constantly changing.

3.5 PBC – PERSONALIZED BALLISTIC CAM



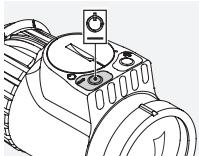
SWAROVSKI OPTIK has developed a personalized ballistic cam (PBC) for all its rifle scopes that are equipped with a ballistic turret. The ballistic cam makes longrange shooting even easier.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

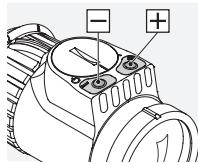
3.6 OPERATION OF THE RETICLE ILLUMINATION

1. On/Off switch



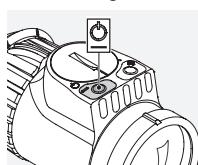
To turn on the reticle illumination, press down the minus button (left-hand button) for half a second.

2. Brightness control



Once the reticle illumination is turned on, you can now adjust the brightness by means of the +/- button and select the setting of your choice from among 15 brightness levels. You can make fine adjustments by pressing the buttons once (individual pulse).

3. Switching off



To turn off the reticle illumination, press down the minus button (left-hand button) for a second.

4. Memory function

When the reticle illumination is turned on again, the last brightness setting will be automatically activated.

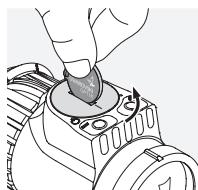
5. Automatic turn-off function

If you haven't adjusted the brightness setting within 3 hours the reticle illumination automatically turns off.

6. Battery power indicator

If the illuminated reticle begins to flash, this signifies that a battery change will soon be needed. The remaining operating time will be a few hours, depending on the brightness adjustment and ambient temperature.

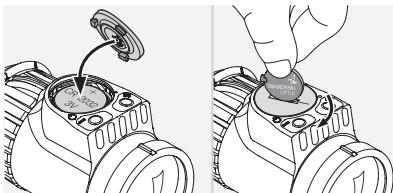
7. Changing the battery



- Turn off the reticle illumination.
- Using the enclosed coin opener, please unscrew the battery cover in a counterclockwise direction. After a quarter turn, the cover will lift out of its mounting as it turns and you can remove it easily.
- Remove the old battery.
- When inserting the new battery (type CR 2032),

please make sure that the side marked "+" is facing upwards.

- Replace the battery cover by matching the two markings (slot on the exterior of the lid, dot on the rifle scope) and then close it by turning it clockwise a quarter turn.



Note:

The last brightness setting stored will be lost when the battery is changed. When turned on, the illumination unit will revert to brightness setting 7.

8. Battery operating hours

Consult the technical data sheet enclosed!

4. FURTHER INFORMATION

Do you need help with setting up, operating, or looking after our products? Find all necessary information and our FAQs at
MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM.

5. MAINTENANCE AND CARE

5.1 LENS-CLEANING CLOTH

The special microfibre cloth can be used to clean even the most sensitive glass surfaces. It is suitable for objective lens, eyepieces and eyeglasses. Please keep the microfiber cloth clean as dirt particles can damage the lens surface. If the cloth is dirty, it may be washed in lukewarm soapy water and allowed to dry naturally. Please use it exclusively for cleaning lens surfaces.

5.2 CLEANING

We have designed all elements and surfaces to require very little care.

To ensure the long-lasting optical brilliance of your rifle scope, you should keep the glass surfaces free from dirt, oil and grease.

To clean the lens, first remove larger particles with an optical lens brush. For the subsequent thorough cleaning we recommend breathing lightly onto the lens and then cleaning it with the moist cleaning cloth. It is recommended to clean the metal parts with a clean, soft cleaning cloth.

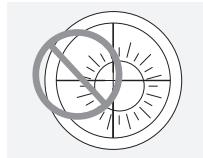
5.3 STORAGE

You should keep your rifle scope in a well-ventilated, dry, dark place.

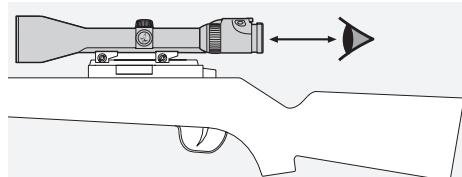
If the rifle scope is wet, it must be dried prior to storage.

6. FOR YOUR SAFETY

⚠ 6.1 WARNING!

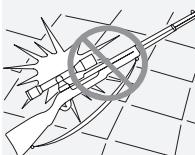


Never use the rifle scope to look at the sun! This will lead to damage to your eyes! Please protect your rifle scope from unnecessary solar radiation.

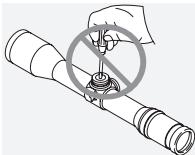


Please note the eye relief distance specified for a mounted rifle scope (see technical data sheet for dimensions).

6.2 GENERAL INFORMATION



Please protect your rifle scope against knocks.



Repair and service work shall only be carried out by either Swarovski-Optik AG & Co KG. (Austria) or Swarovski Optik North America Ltd. and any work by non-authorised parties shall render the warranty void.

or from an authorized site for the disposal of waste electrical and electronic equipment. Disposing of this product correctly helps to protect the environment and prevents potential damage to both the environment and human health which could occur if the products are not handled correctly.

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument for which we grant worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit: https://swarovski.com/riflescopes_warranty



6.3 SEALING

Thanks to the use of high-quality sealing elements and controlled fabrication processes, our rifle scopes are watertight and gas-tight to a pressure of 0.4 bar or a depth in water of 4.4 yds/4 m. Seal integrity is guaranteed even when the cap has been removed. Nevertheless, careful handling is advised, especially around the turrets.

The scope has been filled with inert gas via the sealing screw located underneath the windage adjustment turret. Please do not loosen the sealing screw on the underside of the instrument!

6.4 COMPLIANCE

More information about compliance can be found at: http://swarovski.com/Z5i_compliance

WEEE/ElektroG



This symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste under the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive) and national laws. This product must be returned to a dedicated collection site. You can obtain information about collection sites for waste equipment from your local authorities

⚠️ WARNING

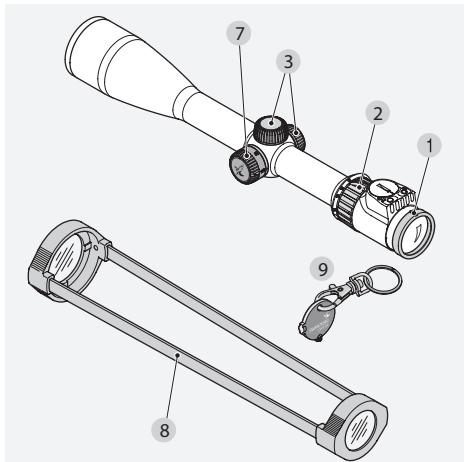
BUTTON/COIN CELL BATTERIES ARE HAZARDOUS AND MUST BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN AT ALL TIMES, WHETHER THE BATTERY IS NEW OR USED. THESE BATTERIES CAN CAUSE SEVERE OR FATAL INJURIES IN 2 HOURS OR LESS IF SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY.
IF YOU SUSPECT A BUTTON/COIN CELL BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY OR CONTACT:
**POISON INFORMATION CENTRE AUSTRALIA 13 11 26
NATIONAL INGESTION HOTLINE UNITED STATES 1-(800) 498-8666**
FOR 24/7 FAST, EXPERT ADVISE

All the specifications given are typical values.

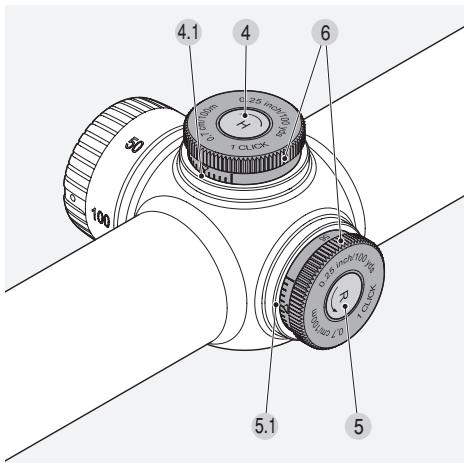
We reserve the right to make changes regarding design and delivery.
We accept no liability for printing errors.

1. DESCRIPTION

MERCI D'AVOIR CHOISI
CE PRODUIT DE LA
MAISON SWAROVSKI
OPTIK. POUR TOUTE
QUESTION ADRESSEZ-VOUS
A VOTRE DÉTAILLANT
OU CONTACTEZ-NOUS
DIRECTEMENT SUR
[SWAROVSKIOPTIK.COM.](http://SWAROVSKIOPTIK.COM)



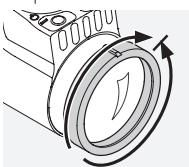
- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Réglage de la dioptrie | 6 Vis moletée |
| 2 Bague de réglage du grossissement | 7 Tourelle de parallaxe (en fonction du modèle) |
| 3 Capuchon fileté | 8 Protections transparentes pour lunette de visée |
| 4 Réglage vertical | 9 Clé-monnaie (en fonction du modèle) |
| 4.1 Remise à zéro | |
| 5 Réglage latéral | |
| 5.1 Remise à zéro | |



2. MISE EN SERVICE

2.1 REGLAGE DE LA NETTETE DE L'IMAGE

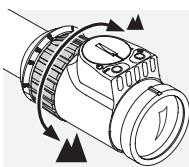
Pour obtenir l'image la plus nette du réticule, il vous suffit de tourner la bague de réglage de la dioptrie.



Tournez la bague de réglage de la dioptrie entièrement vers la gauche (dans le sens horaire inverse) puis vers la droite, jusqu'à ce que le réticule soit le plus net possible.

Les positions dépendent des différents modèles. Vous trouverez les renseignements sur ce point dans la fiche signalétique technique ci-jointe.

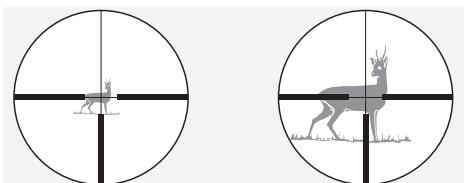
2.2 LE CHANGEMENT DE GROSSISSEMENT



En tournant la bague de réglage du grossissement à 180°, vous obtenez graduellement le grossissement de votre choix. La graduation oblique permet de lire le réglage facilement et aisément. Pour faciliter l'orientation, le revêtement souple et rainuré de la bague de réglage est doté d'un taquet.

En tournant la bague de réglage du grossissement à 180°, vous obtenez graduellement le grossissement de votre choix. La graduation oblique permet de lire le réglage facilement et aisément. Pour faciliter l'orientation, le revêtement souple et rainuré de la bague de réglage est doté d'un taquet.

2.3 LE RETICULE SITUÉ DANS LE 2EME PLAN FOCAL (PLAN FOCAL DU CÔTE DE L'OCULAIRE) EST INVARIANT



En cas de changement du grossissement, le réticule reste inchangé; la dimension de l'image est certes modifiée, mais pas celle du réticule. Même en cas de forts grossissements, la cible est à peine cachée. Une estimation de la distance à l'aide du réticule n'est possible que sous réserve.

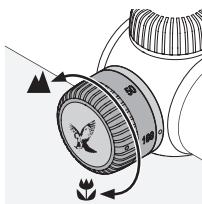
2.4 PARALLAXE

Sur une distance d'objectif de 100 m (ou de 200 m avec les réticules BRH et BRX), votre lunette de visée vous permet d'éviter les erreurs de parallaxe, sans recourir à une tourelle de parallaxe. Cela signifie que, à une distance de 100 m ou 200 m, l'image de l'objectif et celle du réticule se trouvent exactement au même niveau.

Attention :

Pour les tirs inférieurs ou supérieurs à 100 m ou 200 m, veillez à regarder à travers la lunette de visée de la manière la plus axiale possible. De cette manière, les déplacements du point de contact dus aux erreurs de parallaxe pourront être évités.

2.5 COMMANDE DE LA TOURELLE DE PARALLAXE (EN FONCTION DU MODÈLE)



La tourelle de parallaxe vous permet d'effectuer des réglages d'une précision optimale pour toutes les distances d'objectif et d'éviter les erreurs d'objectif dues à la parallaxe.

a) Réglage rapide

Les distances d'objectif sont marquées de 50 m à ∞ sur la tourelle de parallaxe. Tournez la tourelle de parallaxe dans la position jusqu'à ce que la distance souhaitée corresponde au point d'indice. En outre la tourelle de parallaxe vous garantit un encliquetage à 100 m. Vous pouvez ainsi reconnaître cette position au toucher, en particulier au crépuscule.

b) Réglage fin

Réglez le grossissement sur la valeur la plus grande et tournez la tourelle de parallaxe jusqu'à ce que l'image soit la plus nette possible. A présent, déplacez votre œil en avant et en arrière dans la zone de sortie de pupille. Si le réticule bouge par rapport à l'image, corrigez le réglage de la distance jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de différence perceptible entre le mouvement du réticule et celui de l'image.

3. REGLER LA LUNETTE DE VISEE SUR L'ARME

3.1 LE REGLAGE DE LA LUNETTE SUR L'ARME

Pour que la lunette de visée soit parfaitement adaptée sur l'arme, nous vous recommandons d'en confier le montage à un armurier spécialisé. Au départ de l'usine, le réticule est mécaniquement placé dans la position centrale. Avant de procéder au montage, vérifiez l'emplacement correct du réticule. Il vous suffit de dévisser les capuchons filetés des réglages vertical et latéral. Tournez à présent la vis moletée des réglages vertical et latéral dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Ensuite, tournez à nouveau la vis moletée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et compétez les clics. Divisez le nombre de clics par deux et vous obtiendrez la position centrale exacte. Répétez ce processus pour la deuxième tourelle.

Veuillez noter :

Lorsque vous montez la lunette de visée sur l'arme, veuillez vous assurer que vous tenez compte de la distance oculaire spécifiée (voir la fiche signalétique technique).

3.2 LE REGLAGE DE LA LUNETTE SUR L'ARME

Lorsque le point d'impact s'écarte du centre de la mire, il est facile d'y remédier de façon précise par l'intermédiaire du réglage vertical ou latéral de la lunette.

A noter que le centre du réticule reste toujours au centre du champs de vision.

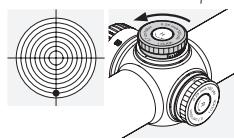
Préparatifs pour régler la lunette de visée sur l'arme :

Avant de régler la lunette de visée sur l'arme, veuillez vous assurer que les paramètres suivants ont été réglés correctement :

- Parallaxe
- Réglage dioptrique
- Niveau de grossissement

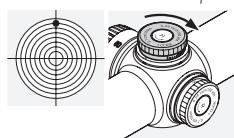
Pour procéder au réglage, il faut se servir des vis moletées des réglages vertical et latéral situées sous les capuchons protecteurs.

La correction de l'impact bas



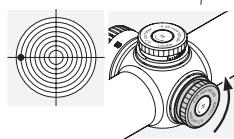
Tournez la vis moletée du réglage vertical dans le sens de la flèche H - dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La correction de l'impact haut



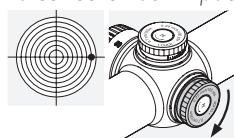
Tournez la vis moletée du réglage vertical dans le sens inverse de la flèche H - dans le sens des aiguilles d'une montre.

La correction de l'impact à gauche



Tournez la vis moletée du réglage latéral dans le sens de la flèche R - dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La correction de l'impact à droite

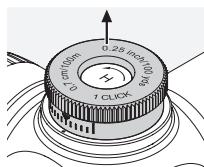


Tournez la vis moletée du réglage latéral dans le sens inverse de la flèche R - dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vous trouverez la valeur de correction du point de contact par clic dans la fiche signalétique technique ci-jointe ou sur l'indication du réglage de la hauteur et/ou du réglage latéral de votre lunette de visée.

3.3 LA REMISE A ZERO

Une fois que vous avez réglé la lunette sur l'arme, vous pouvez conserver ce réglage de base. La graduation en question se trouve sur la vis moletée du réglage latéral et vertical.



1. Commencez par tirer doucement la vis moletée vers le haut. Dans cette position, il n'est pas possible d'ajuster le réticule en tournant la molette.

- Faites ensuite coïncider le repère du réglage zéro de la vis moletée avec le point de repère de la lunette, et cela en tournant à gauche ou à droite la vis moletée.
- Il suffit d'appuyer une nouvelle fois pour réassocier la molette au réglage du réticule. Votre réglage initial (correspondant à la superposition des deux repères) est désormais gardé en mémoire.

3.4 TRUCS ET ASTUCES RELATIFS AUX MONTAGES POUR LUNETTE DE VISÉE

De nombreux montages pour lunette de visée à la technique sophistiquée sont à présent disponibles sur le marché. Ils assurent un raccordement optimal de l'arme et de la lunette de visée.

L'utilisation de l'outil adapté et d'un force ciblée vous permettent d'obtenir la résistance et la précision de tir souhaitée. Veuillez lire attentivement la notice d'installation du fabricant du montage correspondant. Vous y trouverez des instructions détaillées sur l'outil adapté à utiliser, ainsi que quelques trucs et astuces pour faciliter la procédure d'installation.

En voici quelques exemples :

- Selon le type de montage (veuillez lire les recommandations correspondantes du fabricant), il est nécessaire, pour le montage des embases, de retirer le brunissage des surfaces d'appui, puis de les graisser et, outre de visser fermement les vis, d'appliquer une colle adaptée sur les surfaces d'appui.
- Le cas échéant, vous pouvez corriger la position des anneaux pour garantir une installation parfaitement centrée du montage, en rodant les anneaux par ex.
- Graissez également les surfaces de serrage et les faces intérieures des anneaux et appliquez sur la moitié inférieure des anneaux une colle adaptée pour garantir la résistance au tir.
- Veuillez faire particulièrement attention à l'orientation de la lunette.
- Écartement des yeux :

L'écartement des yeux adapté de la lunette de visée est indiqué dans les caractéristiques de l'appareil.

En utilisant des dimensions et conceptions personnelles au tireur, vous augmentez le champ de vision optimal en garantissant une position de butée confortable.

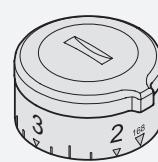
• Couple de serrage :

Serrez alternativement les vis des anneaux à un couple de 200 Ncm. De cette manière, le corps tubulaire n'est pas soumis à une pression inutile et vous pouvez garantir un montage sans contrainte de la plus haute précision. Pour ne pas dépasser la force appropriée, il est recommandé d'utiliser une clé dynamométrique. En aucun cas il ne faut essayer d'éviter le collage nécessaire des moitiés inférieures d'anneau par un serrage supplémentaire des coques annulaires !

Dès lors que l'outil adapté est utilisé avec la force appropriée et que les instructions du fabricant sont précisément respectées, les corrections à effectuer sur la lunette de visée lors du tir ne sont que minimales. Utilisez les composants optimaux pour assurer la précision maximale de votre ensemble arme/montage/lunette de visée.

SWAROVSKI OPTIK n'offre aucune garantie quant à la justesse, l'actualité ou l'intégrité du contenu présenté ici.

3.5 PBC – CAPUCHON PERSONNALISE POUR TOURELLE MEMORIELLE



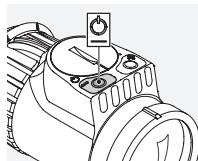
SWAROVSKI OPTIK a développé un capuchon personnalisé pour tourelle mémorielle (PBC) pour toutes ses lunettes de visée équipées d'une tourelle mémorielle. Le capuchon personnalisé pour tourelle mémorielle rend le tir à grande distance encore plus simple.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

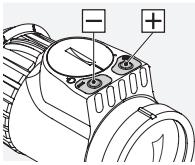
3.6 UTILISATION DU DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE DU RÉTICULE

1. Interrupteur Marche/Arrêt



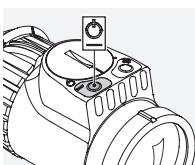
Pour activer l'éclairage du réticule, appuyez sur le bouton moins (bouton gauche) pendant une demi-seconde.

2. Contrôle de la luminosité



Lorsque l'éclairage du réticule est activé, vous pouvez régler la luminosité en appuyant sur le bouton +/- et sélectionner le réglage de votre choix parmi 15 niveaux de luminosité. Vous pouvez effectuer des réglages précis en appuyant une fois sur les boutons (impulsion individuelle).

3. Désactivation de l'éclairage



Pour désactiver l'éclairage du réticule, appuyez sur le bouton moins (bouton gauche) pendant une seconde.

4. Fonction de mémoire

Lorsque l'éclairage du réticule est à nouveau activé, le dernier réglage de luminosité est automatiquement sélectionné.

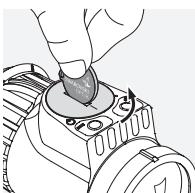
5. Fonction de désactivation automatique

Si vous n'avez pas ajusté le réglage de la luminosité pendant 3 heures, l'éclairage du réticule s'éteint automatiquement.

6. Témoin de niveau de la pile

Si le réticule éclairé commence à clignoter, cela signifie qu'il est nécessaire de remplacer la pile prochainement. L'autonomie restante est de quelques heures, en fonction du réglage de la luminosité et de la température ambiante.

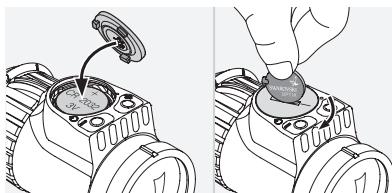
7. Remplacement de la pile



- Désactivez l'éclairage du réticule.
- Avec la clé-médaille fournie, dévissez le couvercle du compartiment à pile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lorsque vous tournez le couvercle d'un quart de tour, il se soulève hors de sa monture, vous permettant de le retirer facilement.
- Retirez l'ancienne pile.
- Lorsque vous insérez la pile neuve (type CR

2032), assurez-vous d'orienter la face comportant un « + » vers le haut.

- Reposez le couvercle du compartiment à pile en alignant les deux repères (fente sur l'extérieur du couvercle, point sur la lunette de visée), puis refermez-le en le tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.



Remarque :

le dernier réglage de luminosité enregistré est effacé en cas de remplacement de la pile. Lorsqu'il est activé, le dispositif d'éclairage revient au réglage de luminosité 7.

8. Heures d'autonomie de la pile

Consultez la fiche technique ci-jointe.

4. AUTRES INFORMATIONS

Vous avez besoin d'aide pour configurer, utiliser ou effectuer l'entretien de nos produits ? Vous trouverez toutes les informations nécessaires et nos FAQ sur MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM.

5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

5.1 TISSU DE NETTOYAGE

Ce tissu spécial fait de microfibres est idéal pour nettoyer les verres les plus délicats : objectifs, oculaires et lunettes. Veillez à ce que le tissu soit toujours propre car des impuretés risqueraient de rayer la surface des lentilles. Lorsque le tissu est sale, il suffit de le laver à l'eau tiède et savonneuse et de le laisser ensuite sécher à l'air. Ne l'utilisez que pour nettoyer des surfaces en verre !

5.2 NETTOYAGE

Tous les éléments et surfaces sont conçus de façon qu'ils soient d'un entretien facile. Pour pouvoir garantir durablement la brillance optique de vos lunettes, il faut absolument éviter tout contact avec la saleté, l'huile ou la graisse.

Pour nettoyer l'objectif, enlevez d'abord les grosses particules à l'aide d'un pinceau spécial. Pour un nettoyage plus approfondi, nous vous recommandons de souffler doucement sur l'objectif et de le nettoyer à l'aide du chiffon de nettoyage humide. Il est conseillé de nettoyer les pièces métalliques avec un chiffon doux propre.

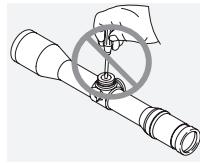
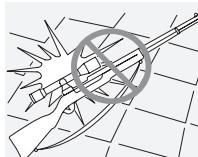
5.3 ENTREPOSAGE

Nous vous recommandons d'entreposer vos lunettes de visée dans un endroit sec, sombre et bien aéré.

Lorsque les lunettes de visée sont mouillées, il faut au préalable les sécher.

6.2 RECOMMANDATIONS D'ORDRE GENERAL

Veuillez mettre vos lunettes de visée à l'abri des chocs.



Les travaux de réparations et de remise en état ne doivent être effectués que par Swarovski-Optik AG & Co KG, ou par Swarovski Optik North America Ltd.. Faute de quoi la garantie ne serait plus valable.

6.3 ETANCHEITE

Nos lunettes de visée sont étanches jusqu'à une surpression de 0,4 bar (4 m de profondeur dans l'eau) grâce à l'utilisation d'éléments d'étanchéité de qualité et au contrôle rigoureux des opérations de production. L'étanchéité est garantie même lorsque le capuchon amovible a été enlevé. Ceci ne doit cependant pas empêcher de manier cet instrument, et particulièrement ses tourelles, avec toutes les précautions d'usage.

La lunette a été remplie de gaz inerte à l'aide de la vis d'étanchéité située sous le réglage latéral. Ne desserrez jamais cette vis ou le capuchon situé sur la face inférieure l'instrument !

6.4 CONFORMITE

Les informations concernant la conformité figurent sous : http://swarovski.com/Z5i_compliance

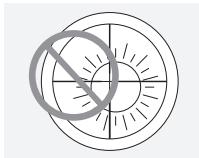
WEEE / Loi sur les appareils électroniques ElektroG



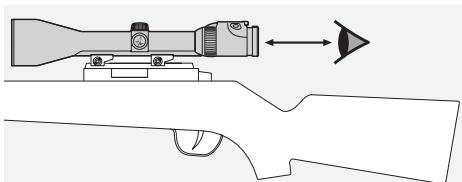
Ce symbole vous informe que le présent produit doit être mis au rebut conformément à la directive WEEE (Directive relative aux équipements électriques et électroniques) et aux législations locales applicables, séparément des ordures ménagères. Le présent produit doit être déposé auprès d'un point de collecte prévu à cet effet. Pour obtenir des informations sur les points de collecte pour appareils usagers, veuillez contacter les organisations communales responsables

6. POUR VOTRE SECURITE

6.1 AVERTISSEMENT !



N'orientez en aucun cas vos lunettes de visée directement vers le soleil ! Vous risqueriez des lésions oculaires ! Veuillez aussi à mettre votre lunette de visée à l'abri d'un ensoleillement inutile.



Tenez compte de la distance oculaire imposée si une lunette de visée est installée sur l'arme (voir fiche signalétique pour les mesures).

ou une installation habilitée à la mise au rebut d'équipements électriques et électroniques usagés. La bonne mise au rebut de ce produit participe à la protection de l'environnement et permet d'éviter d'éventuels dommages écologiques ou sanitaires susceptibles de se produire en cas de manipulation non conforme du produit.

GARANTIE

Ce produit SWAROVSKI OPTIK est un instrument de haute qualité, pour lequel nous accordons une garantie mondiale et des gestes commerciaux. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web :
https://swarop.tk/riflescopes_warranty

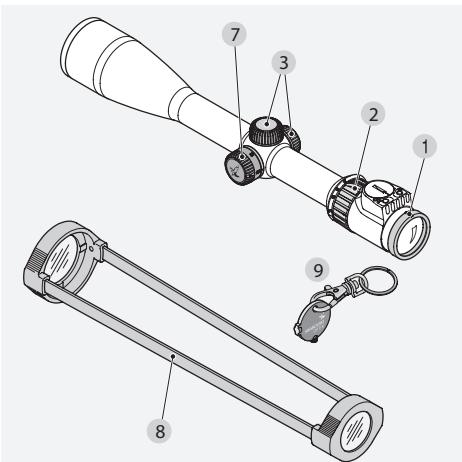


LA RINGRAZIAMO
PER AVER SCELTO UN
PRODOTTO SWAROVSKI
OPTIK. PER ULTERIORI
INFORMAZIONI LA
PREGHIAMO DI RIVOLGERSI
AD UN RIVENDITORE
AUTORIZZATO OPPURE
CI CONTATTI SU
SWAROVSKIOPTIK.COM.

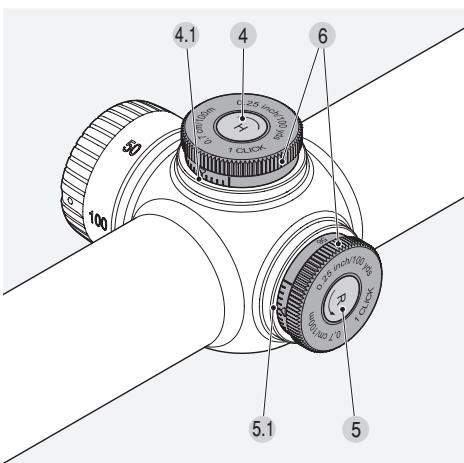
Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles.

Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception,
la livraison et les erreurs d'impression.

1. DESCRIZIONE



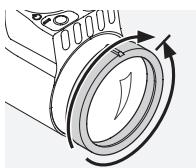
- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Compensatore di diotttrie | 6 Bottone zigrinato |
| 2 Anello di regolazione ingrandimento | 7 Torretta di parallasse (in base al modello) |
| 3 Coperchietto a vite | 8 Coperchi del cannocchiale trasparenti |
| 4 Regolazione dell'altezza | 9 Chiave a forma di moneta (in base al modello) |
| 4.1 Azzeramento | |
| 5 Regolazione laterale | |
| 5.1 Azzeramento | |



2. FUNZIONAMENTO

2.1 MESSA A FUOCO DELL'IMMAGINE

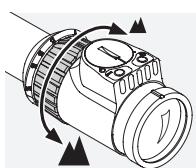
Girando semplicemente il compensatore di diotttrie è possibile effettuare una regolazione individuale ottenendo così un'ottimale nitidezza del reticolo.



Girate dapprima il compensatore di diotttrie completamente verso sinistra (in senso antiorario) e poi verso destra, finché il reticolo non mostri la nitidezza ottimale.

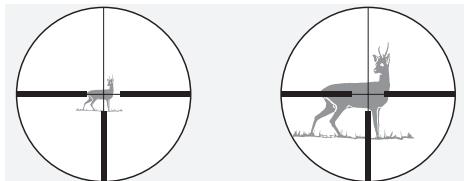
I campi di regolazione dipendono dai singoli modelli. Vi preghiamo di leggerli nella scheda dati in allegato.

2.2 MODIFICA DELL'INGRANDIMENTO



Girando l'anello di regolazione dell'ingrandimento di 180° potete regolare l'ingrandimento a piacimento. La scala sull'anello di regolazione consente una facile e comoda lettura della regolazione. Per consentire un migliore orientamento, il morbido rivestimento scanalato dell'anello di regolazione è provvisto di una sporgenza.

2.3 IL RETICOLO SUL SECONDO PIANO DELL'IMMAGINE (PIANO DELL'IMMAGINE DELL'OCULARE)



Cambiando l'ingrandimento, il reticolo rimane grande uguale - vengono ingrandite le dimensioni dell'immagine ma non del reticolo. Anche con notevoli ingrandimenti, l'obiettivo viene coperto solo in misura minima. Con l'aiuto del reticolo è possibile stimare approssimativamente la distanza.

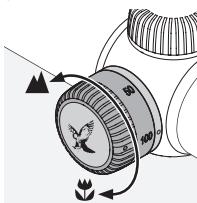
2.4 PARALLASSE

Il vostro cannocchiale da puntamento senza torretta di parallasse è esente da parallasse su una distanza di puntamento di 100 m o in caso dei reticolni BRH e BRX su una distanza di 200 m. Ciò significa che ad una distanza di 100 o 200 m l'immagine del bersaglio e l'immagine del reticolo si trovano esattamente su un piano.

Vi preghiamo di osservare:

Per tiri da una distanza inferiore o superiore ai 100 o 200 m occorre prestare attenzione a mirare possibilmente al centro attraverso il cannocchiale da puntamento. In questo modo con un'errata parallasse si possono evitare gli spostamenti del punto d'impatto.

2.5 USO DELLA TORRETTA DI PARALLASSE (IN BASE AL MODELLO)



Con la torretta di parallasse è possibile regolare la nitidezza ottimale per qualsiasi distanza di puntamento evitando così errori di mira dovuti a parallasse.

a) Regolazione rapida

Le distanze di puntamento sono riportate sulla torretta di parallasse da 50 a ∞ m. Girate la torretta di parallasse fino alla posizione in cui la distanza desiderata coincide con il punto indice. Inoltre il correttore di parallasse ha una posizione di arresto di 100 m, che la si può vantaggiosamente sfruttare, soprattutto nell'oscurità, semplicemente „sentendola”, senza doverla necessariamente controllare visivamente.

b) Regolazione di precisione

Regolate l'ingrandimento al massimo e girate la torretta di parallasse, finché l'immagine vi appare il più possibile a fuoco. Muovete ora l'occhio a destra e a sinistra nella zona della pupilla d'uscita. Se così facendo il reticolo si muove rispetto all'immagine, corregette allora la regolazione della distanza fino a quando tra il movimento del reticolo e il movimento dell'immagine non sia riconoscibile più alcuna differenza.

3. PUNTAMENTO DEL CANNOCCHIALE

3.1 AGGIUSTAMENTO DI BASE

Per garantire la perfetta intesa fra cannocchiale da puntamento ed arma, fate effettuare il montaggio solo da un'officina specializzata.

Il reticolo si trova nella posizione centrale pre-determinata dalla fabbrica. Prima di iniziare il montaggio potete controllare la corretta posizione del reticolo. Per far ciò svitate il coperchietto a vite della regolazione dell'altezza e della regolazione laterale e girate il rispettivo bottone zigrinato della regolazione dell'altezza e/o della regolazione laterale in senso orario fino all'arresto. Infine girate il bottone zigrinato in senso antiorario fino all'arresto, contando gli scatti.

Dividete il numero degli scatti ed otterrete l'esatta posizione centrale. Ripetete questa procedura per la seconda torretta.

Nota:

Quando si monta il cannocchiale sulla carabina, assicurarsi che la distanza interpupillare predefinita sia conforme (vedere la scheda tecnica dei dati).

3.2 REGOLAZIONE DEL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO SULL'ARMA

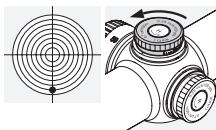
Se la posizione del punto d'impatto non corrisponde al punto di mira, si può effettuare una correzione molto semplice e precisa variando la regolazione dell'altezza e/o la regolazione laterale. Il punto centrale del reticolo rimane comunque sempre al centro del campo visivo.

Preparazioni per il puntamento del cannocchiale: Prima del puntamento del cannocchiale, assicurarsi che i parametri che seguono siano correttamente impostati:

- parallasse
- regolazione delle diottrie
- livello d'ingrandimento

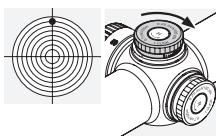
Per effettuare la regolazione svitate i coperchietti a vite della regolazione dell'altezza e della regolazione laterale.

Correzione in caso di tiro basso



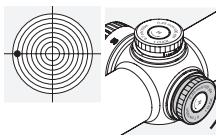
Girate il bottone zigrizzato della regolazione dell'altezza in direzione della freccia H, in senso antiorario.

Correzione in caso di tiro alto



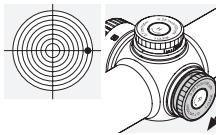
Girate il bottone zigrizzato della regolazione dell'altezza in senso contrario rispetto alla direzione della freccia H, in senso orario.

Correzione in caso di tiro a sinistra



Girate il bottone zigrizzato della regolazione laterale in direzione della freccia R, in senso antiorario.

Correzione in caso di tiro a destra

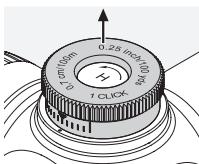


Girate il bottone zigrizzato della regolazione laterale in senso contrario rispetto alla direzione della freccia R, in senso orario.

La correzione del punto d'impatto per click è indicata nella scheda tecnica in dotazione o nella scritta riportata in prossimità della regolazione dell'altezza e/o della regolazione laterale del cannocchiale da puntamento.

3.3 AZZERAMENTO

Dopo aver regolato la linea di mira del cannocchiale da puntamento con l'arma, potete mantenere questa regolazione di base come partenza per ulteriori modifiche. La relativa scala di misurazione si trova sul bottone zigrizzato della regolazione dell'altezza e/o della regolazione laterale.



1. Dapprima sbloccate il bottone zigrizzato tirandolo verso l'alto. In questa posizione, mentre si fa ruotare il bottone zigrizzato il reticolo non viene regolato.

2. Ruotando il bottone zigrizzato, portate il punto zero della scala in corrispondenza del punto indice sul cannocchiale da puntamento.

3. Praticando una leggera pressione il regolatore del reticolo ed il bottone zigrizzato vengono nuovamente collegati. La Vostra regolazione individuale del punto di mira corrisponde ora con precisione al punto zero.

3.4 CONSIGLI PER IL MONTAGGIO DEI CANNOCCHIALI

Oggi sono disponibili diversi tipi di montaggio di cannocchiali di puntamento tecnologicamente avanzati, che consentono un'affidabile collegamento tra l'arma e il cannocchiale.

Con gli strumenti adeguati e un adeguato dispiego di energie è possibile ottenere la stabilità e la precisione desiderate. Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio fornite dal produttore, dove sono indicati i dati esatti dello strumento più adeguato, nonché alcuni trucchi e suggerimenti per il corretto montaggio.

Di seguito sono riportati alcuni esempi:

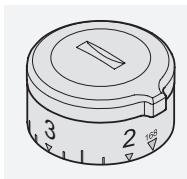
- A seconda del tipo di montaggio (a questo proposito, leggere i consigli del produttore) è consigliabile rimuovere la brunitura sulle superfici d'appoggio al momento del montaggio, sgrassarle e assieme alle viti finali spalmare del materiale adesivo idoneo sulle superfici.
- Se necessario, è possibile rifinire gli anelli per un montaggio perfettamente centrato, ad es. eseguendo la lappatura degli anelli.
- Sgrassare anche i piani di bloccaggio e le parti interne degli anelli e rivestire almeno la metà inferiore degli anelli di materiale adesivo idoneo, per garantire la massima stabilità.
- Prestare molta attenzione alla centratura dello sguardo.
- Distanza interpupillare:
Nei dati tecnici è riportata la giusta distanza interpupillare del cannocchiale.
Grazie alle misure e prospettive individuali del puntatore, è possibile ottenere un campo visivo ottimale e una posizione di tiro confortevole.
- Momento torcente:
Tirare verso di sé le viti degli anelli alternativamente a **max. 200 Ncm**. In questo modo il corpo

del tubo non subisce pressioni ed è possibile effettuare il montaggio senza difficoltà con la massima precisione. Per un giusto dispiego di energia è consigliabile utilizzare una chiave dinamometrica. Non cercare assolutamente di evitare che le metà inferiori dell'anello si incollino tirando con forza il guscio degli anelli.

Se viene utilizzato lo strumento appropriato con un dispiego mirato di energie e vengono seguite con esattezza le indicazioni del produttore, non è necessario apportare correzioni significative al cannocchiale durante l'aggiustamento del tiro. Utilizzare i singoli componenti in modo ottimale per garantire la massima precisione per la combinazione selezionata di arma/montaggio/cannocchiale.

SWAROVSKI OPTIK non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza, allo stato aggiornato o alla completezza del contenuto illustrato.

3.5 PBC – GHIERA PERSONALIZZATA DELLA TORRETTA BALISTICA



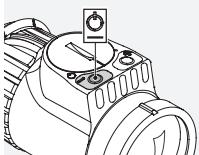
SWAROVSKI OPTIK ha sviluppato una ghiera personalizzata (PBC) montabile su tutti i suoi cannocchiali da puntamento dotati di torretta balistica. Questa ghiera rende ancora più facile il tiro a lunga distanza.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

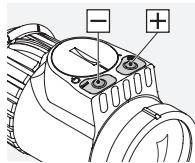
3.6 USO DELL'ILLUMINAZIONE DEL RETICOLO

1. Interruttore On/Off



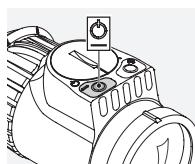
Per attivare l'illuminazione del reticolo, premere il tasto - (a sinistra) per mezzo secondo.

2. Regolazione luminosità



Una volta attivata l'illuminazione del reticolo, è possibile regolarne l'intensità mediante i tasti +/- e scegliere tra 15 livelli di luminosità. Per regolazioni di precisione, premete i tasti una volta (impulso singolo).

3. Spegnimento



Per disattivare l'illuminazione del reticolo, premere il tasto - (a sinistra) per un secondo.

4. Funzione di memoria

Al momento della riaccensione del reticolo, verrà automaticamente attivato l'ultimo livello di luminosità impostato.

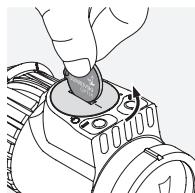
5. Funzione di spegnimento automatica

Se per 3 ore non viene effettuata alcuna regolazione della luminosità, l'illuminazione del reticolo verrà automaticamente disattivata.

6. Indicazione del livello di carica della batteria

Se il reticolo illuminato inizia a lampeggiare, è necessario sostituire quanto prima la batteria. La batteria continuerà a funzionare ancora per alcune ore, a seconda della regolazione della luminosità e della temperatura dell'ambiente.

7. Sostituzione della batteria

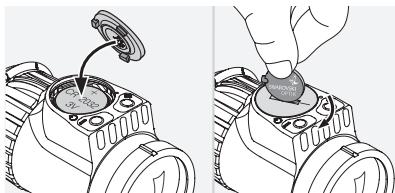


- Spegnere l'illuminazione del reticolo.
- Utilizzando la chiave a forma di moneta fornita, svitare il coperchio della batteria in senso antiorario. Dopo un quarto di giro, il coperchio si solleverà dalla guida e potrà essere rimosso facilmente.

- Rimuovere la batteria scarica.
- Al momento dell'inserimento della nuova batteria

(tipo CR 2032) assicurarsi che il lato contrassegnato dal segno «+» sia rivolto verso l'alto.

- Riposizionare il coperchio della batteria facendo corrispondere le due tacche (fessura sull'esterno del coperchio, punto sul cannocchiale da puntamento) e chiudere ruotando di un quarto di giro in senso orario.



Nota:

quando si sostituisce la batteria, l'ultimo livello di luminosità impostato non verrà salvato. Dopo l'accensione, l'unità di illuminazione viene reimpostata automaticamente al livello di luminosità 7.

8. Durata operativa della batteria

Consultare la scheda tecnica allegata!

4. ULTERIORI INFORMAZIONI

Avete bisogno di aiuto per l'installazione, il funzionamento o la manutenzione dei nostri prodotti? Trovate tutte le informazioni che vi servono e le nostre FAQ sul sito
MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM.

5. CURA E MANUTENZIONE

5.1 PANNO DETERGENTE

Con l'ausilio dello speciale panno in microfibra potete effettuare voi stessi la pulizia delle superfici in vetro più delicate. Il panno è adatto alla pulizia di obiettivi, oculari e occhiali.

Vi preghiamo di tenerlo pulito, giacché lo sporco può danneggiare la superficie delle lenti. Nel caso il panno si sporchi, potete lavarlo in acqua saponata tiepida e lasciarlo asciugare all'aria. Usatelo esclusivamente per la pulizia delle superfici in vetro!

5.2 PULIZIA

Tutti i componenti e le superfici sono state realizzate in modo da poter essere pulite facilmente.

Per poter preservare nel tempo la brillantezza ottica del Vostro cannocchiale da puntamento, Vi consigliamo di evitare che le superfici in vetro entrino in contatto con sporco, olio e grasso.

Per pulire la lente, togliere prima le particelle più grandi con un pennello per lenti ottiche. Per la successiva pulizia profonda, si raccomanda di inumidire leggermente le lenti con il fiato e di pulirle quindi con il panno umido. Si raccomanda di pulire le parti metalliche con un panno morbido pulito.

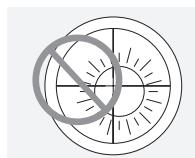
5.3 STOCCAGGIO

Vi consigliamo di conservare il cannocchiale da puntamento nella sua custodia in un luogo ben aerato, asciutto e buio.

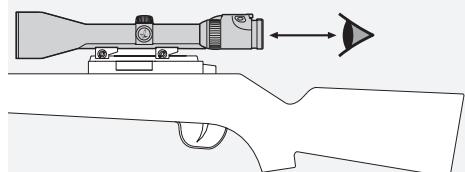
In caso il cannocchiale da puntamento sia umido, è necessario asciugarlo prima di riporlo.

6. PER LA VOSTRA SICUREZZA

6.1 ATTENZIONE!

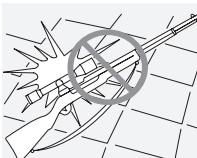


Non guardate mai il sole attraverso il cannocchiale da puntamento! Ciò può causarvi gravi lesioni agli occhi! Evitate anche di esporre inutilmente ai raggi solari il Vostro cannocchiale da puntamento.

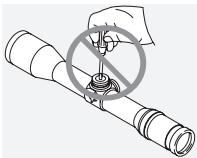


Prestare attenzione alla distanza interpupillare predefinita in caso di cannocchiale da puntamento montato sull'arma. (Per le misure, vedi la scheda dati.)

6.2 AVVERTENZE GENERALI



Proteggete il cannocchiale da puntamento dagli urti.



Tutte le riparazioni devono essere eseguite da Swarovski-Optik AG & Co KG o Swarovski Optik North America Ltd.. I lavori di riparazione eseguiti da persone non autorizzate, avranno come conseguenza l'annullamento della garanzia.

6.3 IMPERMEABILITÀ

I nostri cannocchiali da puntamento, grazie all'impiego di componenti ermetici di elevata qualità e alla lavorazione accurata, hanno una tenuta stagna fino ad una pressione di 0,4 bar o di 4 m di profondità sott'acqua. L'impermeabilità è garantita anche qualora il coperchietto removibile sia stato rimosso. Consigliamo comunque di avere cura del Vostro cannocchiale, specialmente per quanto riguarda le torrette di regolazione. Tramite la speciale vite a tenuta stagna posta sotto la regolazione laterale, il cannocchiale viene riempito con gas inerte. Vi preghiamo di non allentare questa vite sul lato inferiore dello strumento!

6.4 CONFORMITÀ

Per informazioni sulla conformità consultare:
http://swarovs.ki/Z5i_compliance

Direttiva RAEE



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici, in base alla direttiva WEEE (direttiva relativa ai rifiuti da apparecchiature elettroniche) e alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere depositato presso uno dei centri di raccolta idonei. Informazioni relative ai

centri di raccolta per i rifiuti di apparecchiature sono disponibili presso le istituzioni comunali competenti oppure presso un centro autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce alla protezione ambientale e impedisce possibili danni all'ambiente o alla salute delle persone, che potrebbero derivare da un trattamento del prodotto non conforme alla legge.

GARANZIA

Questo articolo di SWAROVSKI OPTIK è un prodotto di alta qualità, per il quale forniamo servizi di garanzia e correttezza commerciale in tutto il mondo. Per ulteriori informazioni, visitate:
https://swarovs.ki/riflescopes_warranty

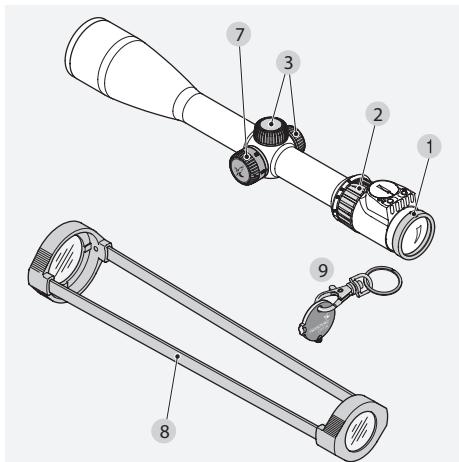


Tutti i valori specificati sono valori tipici.

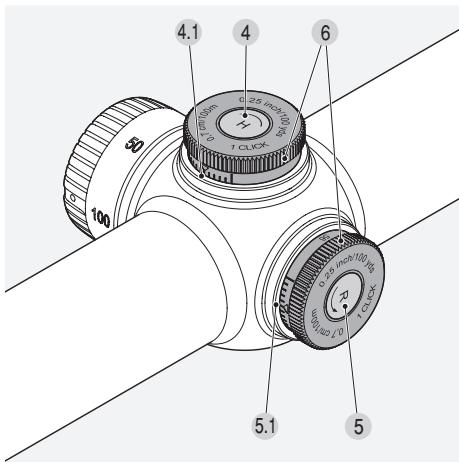
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

1. DESCRIPCIÓN

LE AGRADECemos QUE
HAYA ELEGIDO COMPRAR
UN INSTRUMENTO DE
SWAROVSKI OPTIK.
SI TUvIERA CUALQUIER
DUDA O CONSULTA,
PÓNGASE EN CONTACTO
CON SU AGENTE
ESPECIALIZADO O
DIRECTAMENTE CON
NOSOTROS EN
SWAROVSKIOPTIK.COM.



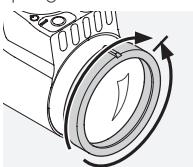
- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Corrección de dioptras | 5.1 Ajuste de la escala a cero |
| 2 Ajuste de aumentos | 6 Ruedecilla estriada de reglaje |
| 3 Tapón protector | 7 Torre de paralaje (depende de cada modelo) |
| 4 Reglaje vertical | 8 Tapas de visor transparentes |
| 4.1 Ajuste de la escala a cero | 9 Llave de moneda (depende de cada modelo) |
| 5 Reglaje horizontal | |



2. FUNCIONAMIENTO

2.1 ENFOQUE

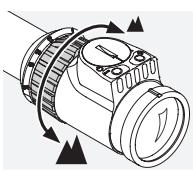
Para enfocar según su visión personal sólo tiene que girar el anillo de corrección de dioptras.



Gire primero el anillo de corrección ajuste de dioptrías completamente hacia la izquierda - en el sentido contrario de las agujas del reloj - y luego hacia la derecha hasta que la imagen quede enfocada de manera óptima.

Los márgenes de ajuste varían dependiendo de cada uno de los modelos. Podrá encontrar mayor información en las especificaciones técnicas que se adjuntan.

2.2 MODIFICACIÓN DEL NÚMERO DE AUMENTOS



Girando el anillo de ajuste de aumentos, hasta 180° puede obtener de forma gradual el aumento deseado. La escala del anillo de ajuste permite ver clara y fácilmente los aumentos.

Para facilitar la lectura, existe un punto elevado en el anillo estriado del ajuste de aumentos.

2.3 LA RETÍCULA EN EL SEGUNDO PLANO FOCAL (PLANO DE IMAGEN DEL OCULAR)



Al cambiar los aumentos el tamaño de la retícula no cambia - la imagen aumenta mientras que la retícula permanece constante. Incluso a grandes aumentos se cubre muy poco el objetivo. Ahora es sólo es posible de forma condicionada una valoración de la distancia con la ayuda de la retícula.

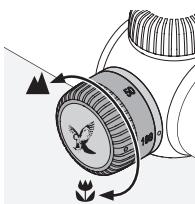
2.4 PARALAJE

Su visor está ajustado libre de paralaje, sin torre de paralaje a una distancia del objetivo de 100 m, o de 200 m con las retículas BRH y BRX. Esto quiere decir que con una distancia de 100 m ó 200 m, la imagen del objetivo y la imagen de la retícula se encuentran exactamente en un plano.

Deberá tener en cuenta que:

Al disparar por debajo o por encima de 100 m o de 200 m, deberá tener cuidado de que mira lo más centradamente posible por el visor telescopico. De esta forma se podrá evitar las traslocación o desvío del punto de impacto por un error de paralaje.

2.5 OPERACIÓN DE LA TORRE DE PARALAJE (DEPENDE DE CADA MODELO)



Con la torre de paralaje podrá ajustar la nitidez óptima para cualquier distancia al objetivo y evitar el error de puntería por paralaje.

a) Ajuste rápido

Las distancias al objetivo están marcadas de 50 m a ∞ en la torre de paralaje. Gire la torre de paralaje hasta colocarla en la posición en la que la distancia deseada coincide con el punto de índice. Además, la torre de paralaje le ofrece un tope a 100 m. De esta forma, podrá sentir esta posición, sobre todo en la oscuridad.

b) Ajuste fino

Ajuste la ampliación a la mayor dimensión posible y gire la torre de paralaje hasta que aparezca la imagen lo más nítida posible. Mueva adelante y atrás el ocular en el margen permitido por el diámetro de la pupila de salida. Si de esta forma se desplaza la retícula con respecto a la imagen, corrija el ajuste de la distancia hasta que entre el movimiento de la retícula y el movimiento de la imagen no se pueda reconocer diferencia alguna.

3. ALINEAR EL VISOR

3.1 MONTAJE BÁSICO

Para una perfecta coordinación entre el visor y el rifle, el montaje debe ser confiado a un armero cualificado.

La retícula ha sido mecánicamente alineada en fábrica al punto medio. Antes de montar el visor, verifique la posición correcta de la retícula. Para ello, desenrosque los tapones protectores de las torretas de reglaje horizontal y vertical.

Gire ahora la ruedecilla estriada para el ajuste de altura o lateral en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Finalmente gire la ruedecilla estriada en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope, y cuente entonces los clicks. Divida entre dos el número de clicks y obtendrá entonces el ajuste medio exacto. Repita este procedimiento para la segunda torreta.

Nota:

Al montar el visor en el rifle, asegúrese de respetar la distancia ocular especificada (véase la hoja de datos técnicos).

3.2 ALINEAMIENTO DEL VISOR CON EL RIFLE (PUESTA A TIRO)

Cuando el punto de impacto del proyectil se desvía del objetivo, el visor puede alinearse con el rifle de forma sencilla y precisa mediante los dispositivos de reglaje vertical y horizontal.

Independientemente de las correcciones, el centro de la retícula siempre permanece en el centro del campo de visión.

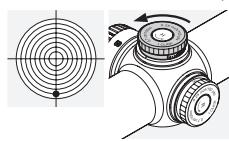
Preparativos para alinear el visor:

Antes de alinear el visor, asegúrese de que los siguientes parámetros estén correctamente ajustados:

- Paralaje
- Ajuste de dioptrías
- Nivel de aumento

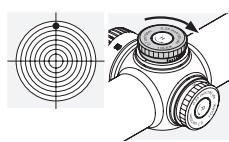
Desenrosque los tapones protectores de las torretas de reglaje horizontal y vertical para efectuar las correcciones.

Cuando el tiro está bajo



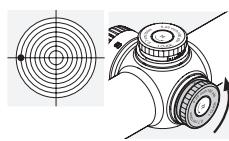
Gire la ruedecilla estriada de reglaje vertical en el sentido de la flecha H, en sentido contrario al de las agujas del reloj.

Cuando el tiro está alto



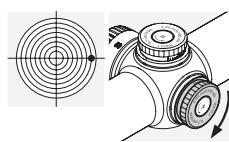
Gire la ruedecilla estriada de reglaje vertical en el sentido opuesto de la flecha H, en el sentido de las agujas del reloj.

Cuando el tiro ha ido a la izquierda



Gire la ruedecilla estriada de reglaje horizontal en el sentido de la flecha R, en sentido contrario al de las agujas del reloj.

Cuando el tiro ha ido a la derecha

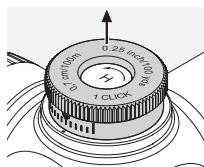


Gire la ruedecilla estriada de reglaje horizontal en el sentido opuesto de la flecha R, en el sentido de las agujas del reloj.

En la hoja de especificaciones técnicas adjuntas o en la etiqueta relativa al ajuste de altura o lateral de su visor telescopico, podrá usted encontrar la corrección del punto de impacto.

3.3 AJUSTE DE LA ESCALA A CERO

Cuando haya alineado el visor con el rifle, puede memorizar su puesta a tiro personal mediante el ajuste a cero. La escala está situada en cada ruedecilla estriada de reglaje vertical y horizontal.



1. Tire hacia arriba la ruedecilla estriada de reglaje.

Al realizar este ajuste no se ajusta la retícula girando el botón moleteado.

- Haga coincidir la marca del triángulo invertido con el punto blanco de la carcasa.
- Mediante una simple pulsación, se vuelven a acoplar el ajuste de la retícula y el botón moleteado. Su puesta a tiro personal queda marcada como punto cero.

3.4 SUGERENCIAS Y TRUCOS SOBRE EL SOPORTE DEL VISOR

Hoy día se dispone de una gran variedad de soportes con una gran madurez técnica y que permiten una sólida unión entre el arma y el visor. Mediante el empleo de la herramienta correcta y de la fuerza acertada, podrá alcanzar la resistencia de tiro y la precisión deseadas. Lea con atención el manual de montaje del fabricante del soporte correspondiente. Encontrará datos precisos sobre la herramienta adecuada y, además, algunos consejos y trucos para un montaje correcto.

Le presentamos algunos ejemplos:

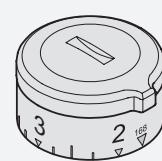
- En función del tipo de soporte (lea al respecto las recomendaciones del correspondiente fabricante del soporte) es aconsejable retirar al montar la base el pavonado de las superficies, engrasarlas y cubrir con el pegamento adecuado las superficies junto a los tornillos.
- Si es necesario, se pueden retocar los anillos para garantizar un montaje absolutamente céntrico, por ejemplo, mediante el bruñido de los anillos.
- Retire también las superficies de fijación y las caras interiores del anillo y cubra al menos la mitad inferior con el pegamento adecuado, para garantizar una resistencia de tiro absoluta.
- Preste especial atención a la alineación de la retícula de orientación.
- Distancia ocular:
Encontrará la distancia ocular correcta del visor en los datos técnicos.
Con la masa personal y la representación del tiro, podrá obtener el campo visual óptimo con una posición de tiro cómoda.
- Par de giro:
Apriete los tornillos del anillo de forma correlativa con un máx. de 200 Ncm. De esta forma, el visor

no se someterá innecesariamente a presión para garantizar un soporte sin tensión con la máxima precisión. Para obtener la fuerza adecuada se recomienda una llave dinamométrica.

De ningún modo se debe intentar pegar las mitades inferiores de los anillos apretando fuerte el plato del anillo. Si se utiliza la herramienta adecuada con la fuerza acertada y se respetan las indicaciones del fabricante, las correcciones del visor al realizar el tiro son mínimas. Utilice los componentes de forma óptima para alcanzar la máxima precisión de su combinación de arma/montaje visor elegida.

SWAROVSKI OPTIK no se hace responsable de la exactitud, actualidad e integridad del contenido de la página presentada.

3.5 PBC – TORRETA BALÍSTICA PERSONALIZADA



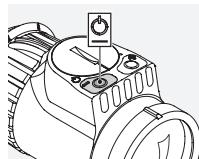
SWAROVSKI OPTIK ha desarrollado una torreta balística personalizada (PBC) para todos sus visores que cuentan con torreta balística. La torreta balística personalizada hace que disparar a grandes distancias resulte más fácil.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

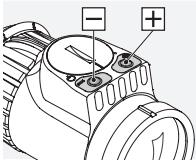
3.6 UTILIZACIÓN DE LA ILUMINACIÓN DE LA RETÍCULA

1. Encendido/Apagado



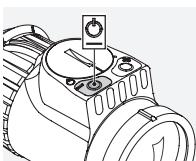
Para encender la iluminación de la retícula, presione el botón menos (botón de la izquierda) durante medio segundo.

2. Control de luminosidad



Una vez que la iluminación de la retícula esté encendida, puede ajustar la luminosidad con los botones +/- y seleccionar la configuración que deseé de entre 15 niveles de luminosidad. Puede hacer pequeños ajustes pulsando los botones una vez (individualmente).

3. Apagado



Para apagar la iluminación de la retícula, presione el botón menos (botón de la izquierda) durante un segundo.

4. Función de memoria

Cuando vuelve a encender la iluminación de la retícula, se activará automáticamente la última configuración de la luminosidad.

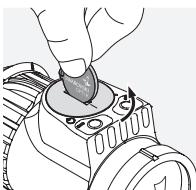
5. Función de apagado automático

Si no ajusta la configuración de la luminosidad pasadas 3 horas, la iluminación de la retícula se apagará automáticamente.

6. Indicador de nivel de batería

Si la retícula iluminada comienza a parpadear, significa que próximamente debe cambiar la batería. El tiempo de funcionamiento restante será de unas pocas horas, dependiendo de la configuración de la luminosidad y la temperatura ambiental.

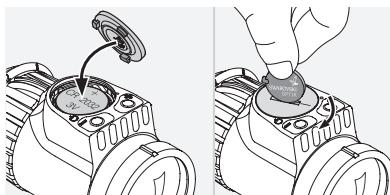
7. Cambio de la batería



- Desactive la iluminación de la retícula.
- Por medio del abridor con forma de moneda suministrado, desatornille la tapa de la batería en sentido contrario a las agujas del reloj. Tras girar una cuarta parte, la tapa se levantará y podrá quitarla fácilmente.
- Retire la batería agotada.

• Al introducir la nueva batería (tipo CR 2032), asegúrese de que el lado "+" quede hacia arriba.

• Vuelva a colocar la tapa de la batería de manera que coincidan las dos marcas (ranura en el exterior de la tapa, punto en el visor) y luego ciérrela girando un cuarto en sentido a las agujas del reloj.



Nota:

Al cambiar la batería se perderá la última configuración de la luminosidad guardada. Al encenderlo, la unidad de iluminación volverá a la configuración de iluminación 7.

8. Autonomía de la batería

Consulte las especificaciones técnicas incluidas.

4. INFORMACION ADICIONAL

¿Necesita ayuda para configurar, utilizar o cuidar nuestros productos? Encuentre toda la información necesaria y nuestras preguntas frecuentes en MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM.

5. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

5.1 PAÑO DE LIMPIEZA

Con su tejido especial de microfibras puede limpiar hasta las superficies de cristal más delicadas. Es un paño ideal para la limpieza de objetivos, gafas y gafas.

Este paño debe mantenerse siempre limpio para evitar que la suciedad pueda dañar la superficie de la lente. Si el paño se ensucia es necesario lavarlo con agua jabonosa templada y secar

después al aire. ¡Utilícelo exclusivamente para limpiar superficies de cristal!

5.2 LIMPIEZA

Todos los elementos y superficies están diseñados de forma que sean fáciles de limpiar. Para garantizar la óptima visión de sus visores, es necesario que mantenga las superficies de cristal limpias de suciedad o grasa.

Para limpiar el objetivo, primero debe eliminar las partículas más grandes con un cepillo para objetivos. Para la limpieza exhaustiva posterior recomendamos soplar ligeramente el objetivo y, después, limpiarlo con el paño de limpieza húmedo. Se recomienda limpiar las partes metálicas con un paño de limpieza suave y limpio.

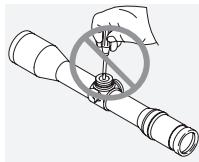
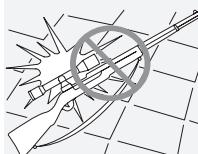
5.3 CONSERVACIÓN

Deberá conservar su visor telescopico en un lugar oscuro, seco y bien ventilado.

Si estuviera húmedo o mojado el visor telescopico, deberá primero ser secado.

6.2 INFORMACIÓN PRELIMINAR

Proteja su visor de los golpes.



Las reparaciones y el mantenimiento sólo deberán ser llevadas a cabo por Swarovski-Optik AG & Co KG. o Swarovski Optik North America Ltd., cualquier trabajo realizado por personas no autorizadas representará la pérdida de la garantía.

6.3 ESTANQUEIDAD

Los visores telescopicos de SWAROVSKI OPTIK son estancos hasta una presión de 0,4 bares - correspondiente a una profundidad en el agua de 4 metros - debido a la utilización de materiales de sellado de alta calidad y a un control riguroso de los procesos de fabricación. La estanqueidad está garantizada incluso aunque se haya retirado el tapa extraíble. De todos modos, recomendamos un manejo cuidadoso del instrumento.

El visor ha sido rellenado con gas inerte a través del tornillo de sellado situado bajo la torreta de reglae horizontal. ¡Nunca desenrosque el tornillo de sellado situado en la parte inferior del instrumento!

6.4 CONFORMIDAD

Encontrará información sobre la conformidad en: http://swarovski.com/Z5i_compliance

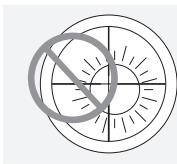
RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)



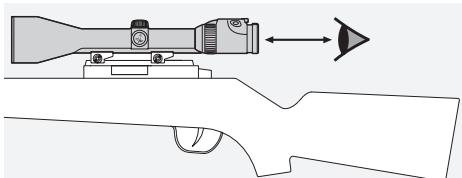
Este símbolo indica que este producto no se puede eliminar con la basura doméstica, según la Directiva RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados) y las leyes nacionales. Este producto se debe llevar a un punto de recogida previsto para ello. Obtendrá información sobre los puntos de recogida para

6. ¡PARA SU SEGURIDAD!

6.1 ¡AVISO!



¡No mire jamás con el visor directamente hacia el sol! Podría dañar su vista. Proteja también su visor telescopico de la entrada directa de rayos solares a través del objetivo.



Tenga en cuenta la distancia ocular en un visor montado en el arma (consultar dimensiones en hojas de datos).

aparatos viejos en las instituciones municipales responsables o en un centro autorizado para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos viejos. La correcta eliminación de este producto sirve para proteger el medio ambiente y evita posibles daños al medio ambiente y a la salud humana, que podrían surgir debido al tratamiento indebido del producto.

GARANTÍA

Este producto de SWAROVSKI OPTIK es un instrumento de alta calidad para el que concedemos servicios de garantía y buena voluntad a nivel mundial. Si desea obtener más información, visite:
https://swarovski-optik.com/riflescopes_warranty



Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos.

Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

